

## **Специальный союз по охране наименований мест происхождения и их международной регистрации (Лиссабонский союз)**

### **Ассамблея**

**Тридцать вторая (21-я очередная) сессия  
Женева, 5-14 октября 2015 г.**

### **ОТЧЕТ**

*принят Ассамблеей*

1. На рассмотрении Ассамблеи находились следующие пункты сводной повестки дня (документ A/55/1): 1, 2, 3, 4, 5, 6, 10, 11, 22, 31 и 32.
2. Отчеты об обсуждении указанных пунктов, за исключением пункта 22, содержатся в Общем отчете (документ A/55/13).
3. Отчет об обсуждении пункта 22 содержится в настоящем документе.
4. Председателем Ассамблеи был избран г-н Владимир Иосифов (Болгария); а заместителями Председателя — г-н Оливье Мартан (Франция).

## ПУНКТ 22 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

## ЛИССАБОНСКАЯ СИСТЕМА

5. Обсуждения проходили на основе документов L/A/32/1, L/A/32/2, L/A/32/3 и L/A/32/4.

Итоги дипломатической конференции по принятию нового акта Лиссабонского соглашения об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации

6. Обсуждения проходили на основе документа L/A/32/1.

7. Делегация Ирана (Исламская Республика) заявила, что Женевский акт Лиссабонского соглашения об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации не только стал более надежным инструментом предотвращения незаконного использования и присвоения географических указаний и наименований места происхождения, но и сделал Лиссабонскую систему более привлекательной и инклюзивной. Делегация также отметила, что Женевский акт отвечает интересам всех производителей как из развитых, так и из развивающихся стран, поскольку обеспечивает надежную охрану товаров, уникальные характеристики и качества которых непосредственно обусловлены их географическим происхождением. В этой связи делегация отметила, что большинство развивающихся стран, в том числе Иран (Исламская Республика) обладают богатыми экосистемами с широким биоразнообразием. Для экономики таких стран охрана географических указаний имеет большое значение. Делегация также считает, что новый Акт даст фермерам, живущим в сельской местности, полезный инструмент охраны своей продукции в условиях глобального рынка и, как следствие, поможет странам более точно ориентировать свои стратегии развития на устойчивое развитие. Кроме того, по мнению делегации, в соответствии со статьями 3 и 4 Конвенции ВОИС основной целью ВОИС является охрана прав интеллектуальной собственности (ПИС) во всем мире. В этой связи делегация напомнила, что географические указания и наименования места происхождения также относятся к ПИС, и выразила мнение о том, что конструктивный результат в рамках Лиссабонского процесса свидетельствует об успешной работе ВОИС по достижению ее главных целей в области охраны ПИС, а также позволяет встроить цели развития в нормативно-правовую базу ИС, что также говорит об успешном осуществлении повестки дня ВОИС в области развития. Делегация отметила, что ценит транспарентность, четкость и открытость процессов в ВОИС, и в частности бюджетного процесса, и напомнила, что члены Союза проявили максимально возможную гибкость и на последней сессии Комитета по программе и бюджету (КПБ) приложили все усилия для конструктивного поиска возможностей для принятия Программы и бюджета. В этой связи делегация напомнила, что члены Лиссабонского союза не только приняли решение представить поступления и расходы Мадридской и Лиссабонской систем по программе 6, включая прямые и косвенные расходы, в Программе и бюджете и двухлетний период 2016-2017 гг. по отдельности, с тем чтобы повысить транспарентность отчетности, но и постановили рассмотреть в соответствии с Лиссабонским соглашением различные варианты повышения финансовой устойчивости Лиссабонской системы на текущей сессии Ассамблеи Лиссабонского союза. Что касается предложения Соединенных Штатов Америки по программе 6, то делегация отметила, что принятие этого предложения потребовало бы реструктуризации ВОИС и пересмотра Финансовых положений, включая методику ассигнований из предлагаемого бюджета. Учитывая столь серьезные потенциальные последствия, делегация не готова поддержать предложение делегации Соединенных Штатов Америки, поскольку оно противоречит ряду основополагающих договоров, таких как Парижская конвенция по охране промышленной собственности и Конвенция ВОИС, а также Финансовым правилам и положениям ВОИС, в

том числе в том, что касается унитарной системы взносов. Более того, по мнению делегации предложение США может создать опасный прецедент, который будет иметь последствия для финансирования других договоров и союзов ВОИС, в том числе еще не созданных. Делегация выразила надежду на то, что по программе 6 будет найдено компромиссное решение, которое позволит принять Программу и бюджет на двухлетний период 2016–2017 гг. В заключение делегация заявила, что остальные предложения делегации Соединенных Штатов Америки можно проанализировать и обсудить на следующей сессии КПБ, что дало бы более объективный результат. КПБ затем мог бы проинформировать Генеральную Ассамблею о результате обсуждений в 2016 г.

8. Делегация Венгрии заявила о своей поддержке каждого пункта проекта решения, которое Ассамблее предлагается принять в документе LI/A/32/1. Делегация также выступила за создание Рабочей группы по подготовке Общей инструкции к Лиссабонскому соглашению и Женевскому акту Лиссабонского соглашения, руководствуясь аргументами, приведенными в пункте 7 упомянутого документа.

9. Делегация Франции высказалась в пользу каждого пункта проекта решения в документе LI/A/32/1, особенно учитывая позитивные итоги дипломатической конференции, которая была проведена в соответствии как с международным правом, так и с Программой и бюджетом на двухлетний период 2014-2015 гг. Делегация также поддержала предложение о создании Рабочей группы по подготовке Общей инструкции и присвоении дополнительным языкам официального статуса.

10. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что в документе LI/A/32/1 содержится только информация статистического характера и никак не отражен характер этого мероприятия. В частности, делегация выразила разочарование в связи с тем, что Лиссабонский союз не позволил всем государствам-членам ВОИС принять полноправное участие в конференции и что по ее итогам не было достигнуто новое соглашение, к которому мог бы присоединиться более широкий круг государств-членов ВОИС. В этой связи делегация отметила, что, участвуя в конференции, она надеялась на то, что она станет реальной возможностью для согласования системы географических указаний, отвечающей интересам более широкого круга государств-членов ВОИС, тем самым продолжив работу, которая велась в 1970-х и 1980-х годах в рамках Парижского союза, но была приостановлена для проведения переговоров, результатом которых стало принятие Соглашения о торговых аспектах прав интеллектуальной собственности (ТРИПС). Как разъясняется в документе WO/GA/47/10 в отношении Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (ПКТЗ), делегация считает Женевский акт не соответствующим многим национальным и региональным системам охраны географических указаний и, как следствие, полагает, что Лиссабонский союз не смог удовлетворить потребности более широкого круга членов ВОИС на дипломатической конференции. Делегация также напомнила, что Лиссабонский союз испытывает значительные финансовые трудности и выразила мнение, что деятельность Рабочей группы, которую предлагается создать, должна финансироваться Лиссабонским союзом. Она выразила озабоченность в связи с перспективой осуществления в рамках Лиссабонского союза еще одной дорогостоящей программы работы. Более того, делегация считает, что члены Лиссабонского союза преждевременно начали работу по подготовке передачи ВОИС административных функций в отношении Женевского акта, поскольку еще не все государства-члены ВОИС согласились с тем, чтобы ВОИС приняла на себя эти функции. Делегация полагает, что в соответствии с Конвенцией ВОИС решение о том, кто будет исполнять административные функции в отношении нового многостороннего соглашения должны принять Ассамблея Парижского союза и Ассамблея Бернского союза. Пока этого не произойдет, делегация будет считать любое решение Ассамблеи Лиссабонского союза о передаче ВОИС административных функций в отношении Женевского акта не имеющим законной силы. Делегация напомнила, что она предлагала Генеральному директору представить на

рассмотрение соответствующих Ассамблей варианты мер по прояснению этого вопроса, и это упомянуто в его предложении Генеральной Ассамблее (см. документ WO/GA/47/3). Соответственно, делегация считает, что Лиссабонской системе не следует на данном этапе принимать решение об учреждении Рабочей группы по подготовке Общей инструкции.

11. Делегация Словакии считает принятие Женевского акта прорывом ВОИС в нормотворческой сфере. Делегация приняла активное участие в переговорах на дипломатической конференции в мае и высоко оценила открытый, справедливый и инклюзивный характер обсуждений. Мнения всех государств-членов ВОИС были учтены самым серьезным образом, в том числе те, которые не совпадали с мнениями членов Лиссабонского союза. Делегация считает, что нужно стараться услышать друг друга и должным образом взвесить все относящиеся к делу замечания, что позволит Ассамблее добиться оптимальных результатов. Она осознает свою ответственность как члена Лиссабонской системы и готова обсуждать неурегулированные вопросы со всеми заинтересованными сторонами.

12. Делегация Венгрии хотела бы прояснить, что Женевский акт Лиссабонского соглашения представляет собой новый Акт Лиссабонского соглашения, а это подразумевает, что Договаривающиеся стороны Женевского акта должны быть членами того же специального союза, что и государства-участники действующего Лиссабонского соглашения, как это прописано в статье 21 Женевского акта и статье 1(1) действующего Лиссабонского соглашения. В соответствии с положениями этих статей Лиссабонский союз – как по действующему Лиссабонскому соглашению, так и по Женевскому акту – остается специальным союзом в структуре Парижского союза по охране промышленной собственности. Соответственно, ВОИС должна продолжать исполнять административные функции для этого специального союза согласно статье 4(2) Конвенции ВОИС.

13. Делегация Португалии поздравила ВОИС и всех участников, внесших конструктивный вклад в проведение в мае дипломатической конференции. Женевский акт имеет большое значение для Лиссабонского соглашения. Делегация согласна с обоими предложениями в документе L/A/32/1, а именно с созданием Рабочей группы по подготовке Общей инструкции и переводом текста Лиссабонского соглашения и Инструкции на дополнительные языки.

14. Делегация Австралии выразила озабоченность в связи с включением Австралии в число стран, принявших участие в дипломатической конференции (документ L/A/32/1, пункт 3). Делегация заявила, что формулировки документа не отражают дискриминационного характера правил участия в дипломатической конференции, установленных членами Лиссабонского союза. Она глубоко встревожена тем, как Женевский акт был принят в конце конференции. Полные права и возможность принять действенное участие в дипломатической конференции были только у сторон Лиссабонского соглашения. Члены Лиссабонского союза узурпировали право принятия решений по вопросам, представляющим интерес для всех государств-членов ВОИС, вопросам, которые было бы правильнее обсуждать с участием более широкого круга делегаций. Она повторила высказанное еще на конференции мнение о том, что Женевский акт не является консенсусным результатом и она не может согласиться с его принятием. Она не поддержит предложение в пункте 7, пока финансовое положение Лиссабонского союза не позволит ему финансировать собственную работу. Создание Рабочей группы неизбежно приведет к росту и без того существенного дефицита, сводная информация о котором представлена в документе L/A/32/2; это отвечает интересам членов Лиссабонского союза, но нарушает интересы других членов ВОИС, которым придется финансировать работу группы.

15. Делегация Чешской Республики приветствовала принятие Женевского акта Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях. Она считает, что модернизация Лиссабонской системы на основе Женевского акта и с использованием предусмотренных соглашением гибких возможностей отвечает интересам всех стран. Что касается обсуждаемого документа, то делегация сообщила, что она поддерживает все предложенные в нем меры, особенно создание Рабочей группы по подготовке Общей инструкции к Женевскому акту и Лиссабонскому соглашению. Делегация также присоединилась к заявлениям делегаций Венгрии и Словакии.
16. Делегация Черногории полностью поддерживает создание Рабочей группы по подготовке Общей инструкции.
17. Делегация Российской Федерации весьма удовлетворена итогами дипломатической конференции, на которой был принят Женевский акт Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях и, несмотря на сложные обсуждения, был достигнут консенсус. Она особо отметила, что был принят ряд решений, на которые она рассчитывала, в частности в отношении положений по индивидуальным пошлинам. Делегация принимала участие в дипломатической конференции в статусе наблюдателя, но ее предложения по важным для Российской Федерации вопросам были услышаны и получили поддержку. В этой связи делегация выразила благодарность государствам – участникам Лиссабонского соглашения за проявленную гибкость. Женевский акт Лиссабонского соглашения содержит ряд положений, которые делегация Российской Федерации считает полезными для дела охраны географических указаний и товарных знаков. Женевский акт сделает Лиссабонское соглашение более привлекательным для стран, которые еще не присоединились к нему. Делегация также считает крайне важной возможность регистрации географических указаний в едином международном реестре наряду с товарными знаками, идентифицирующими место происхождения. Делегация считает новый Акт качественным документом и надеется, что Российская Федерация сможет к нему присоединиться. Делегация приветствовала предложение о создании Рабочей группы по подготовке Общей инструкции к Лиссабонскому соглашению и Женевскому акту Лиссабонского соглашения и поддержала установление арабского, китайского и русского языков в качестве языков, на которых составляются официальные тексты Лиссабонского соглашения и Инструкции к нему.
18. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила желание высказаться по двум вопросам. Первый вопрос касается статуса Женевского акта Лиссабонского соглашения и статуса соответствующего Союза, а именно является ли он Специальным союзом в понимании Конвенции ВОИС. Делегация планировала обсудить вопрос о выполнении административных функций в отношении Женевского акта Лиссабонского соглашения на Генеральной Ассамблее, но поскольку он был поставлен на текущем заседании, она хотела бы заявить, что не считает, что Конвенция ВОИС позволяет признать союз, создаваемый в соответствии с новым Актом, существующим союзом, как и включить в число его членов стороны, не являющиеся членами Парижского союза или ВОИС. Во-вторых, делегация предложила отложить дальнейшее обсуждение этого вопроса до того момента, как он будет рассматриваться на Генеральной Ассамблее.
19. Делегация Швейцарии присоединилась к выступлению делегации Российской Федерации и охарактеризовала дипломатическую конференцию как открытую и инклюзивную и приветствовала предоставленную странам-наблюдателям, таким как Швейцария, возможность принять активное участие в переговорах. Делегация благодарна за предоставленную возможность внести вклад в успешное проведение и конструктивные итоги дипломатической конференции.

20. Делегация Италии приветствовала принятие Женевского акта Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях, который закладывает основу для построения международной системы охраны географических указаний и сделает Лиссабонскую систему более привлекательной для производителей как из развитых, так и из развивающихся и наименее развитых стран (НРС). Делегация считает, что этот результат был бы невозможен без прозрачных переговоров на основе широкого участия сторон на этапе подготовки текста к дипломатической конференции. Делегация напомнила, что все члены ВОИС приняли активное участие в конференции. По вопросу о сущности Женевского акта делегация присоединилась к мнению, высказанному делегацией Венгрии.

21. Делегация Республики Корея выразила мнение о том, что дипломатическая конференция не была одинаково открыта для всех государств-членов ВОИС и что Женевский акт не был принят членами Лиссабонского союза на основе консенсуса.

22. Делегация Израиля согласилась с делегациями Республики Корея и Соединенных Штатов Америки в том, что отчет об итогах дипломатической конференции должен отражать неравноправие участников, поскольку государства – члены ВОИС, не являющиеся членами Лиссабонского союза, не имели права голоса, хотя к участию в обсуждениях и были допущены все делегации. Что касается создания рабочей группы, то, как считает делегация, такая рабочая группа должна иметь собственные источники финансирования, поскольку каждый союз должен финансировать свою деятельность самостоятельно, и это полностью соответствует позиции делегации Израиля, озвученной на дипломатической конференции. Делегация считает, что этот вопрос следует обсуждать в контексте самого Женевского акта. Поэтому она поддерживает предложение делегации Соединенных Штатов Америки о том, чтобы отложить этот вопрос до его обсуждения на Генеральной Ассамблее.

23. Ассамблея:

- (i) приняла к сведению содержание документа «Итоги дипломатической конференции по принятию нового акта Лиссабонского соглашения об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации» (документ L/A/32/1);
- (ii) одобрила создание Рабочей группы по подготовке Общей инструкции к Лиссабонскому соглашению и Женевскому акту Лиссабонского соглашения; и
- (iii) установила арабский, китайский и русский языки в качестве языков, на которых составляются официальные тексты Лиссабонского соглашения и Инструкции к нему.

Предложение об обновлении перечня пошлин, содержащегося в правиле 23 Инструкции к Лиссабонскому соглашению

24. Обсуждения проходили на основе документа L/A/32/2.

25. Делегация Франции напомнила, что вопрос повышения применимых пошлин в рамках Лиссабонской системы поднимается уже в течение ряда лет, и заявила, что она готова взять на себя ответственность, дав согласие на пересмотр перечня пошлин. Точнее, по мнению делегации Франции, размер пошлины за регистрацию может быть увеличен вдвое до 1 тыс. шв. франков, но при этом можно предусмотреть и увеличение пошлины за регистрацию в три раза до 1 500 шв. франков в предстоящие годы, когда

вступит в силу Женевский акт. Далее делегация указала, что Франция также будет готова согласиться с увеличением пошлины за изменение международной регистрации более чем вдвое до 500 шв. франков, пошлины за предоставление выписки – также практически вдвое до 150 шв. франков и пошлины за предоставление справки – до 100 шв. франков.

26. По мнению делегации Соединенных Штатов Америки, предложение, содержащееся в документе L1/A/32/2, является хорошим началом, и ей приятно узнать, что оно позитивно встречено членами Лиссабонского союза. При этом делегация добавила, что ее несколько обескураживает только что услышанное от делегации Франции разъяснение в отношении ее видения увеличения пошлин. В этой связи делегация Соединенных Штатов Америки, даже признавая, что оценочный объем регистрационной деятельности, заложенный для определения суммы дохода в виде пошлин, необходимого для поддержания такого уровня деятельности, является всего лишь предположительным, все же полагает, что прогноз объемов деятельности чрезмерно завышен. В частности, при расчете повышения пошлин предполагается, что в среднем на 28 Договаривающихся сторон приходится по 30 регистраций. Авторы данной оценки явно игнорируют тот факт, что в случае действующих 824 международных регистраций лишь в четырех из 28 Договаривающихся сторон насчитывалось более 30 регистраций, а именно Франция – 509, Чешская Республика – 76, Болгария – 51, Италия – 41, Грузия – 28, Венгрия – 28, Куба – 19, Мексика – 14, а в остальных Договаривающихся сторонах количество регистраций не достигало десяти, а в семи Договаривающихся сторонах вообще не было ни одной. С учетом этих цифр делегации трудно поверить, что Лиссабонский союз будет вдруг говорить о 30 регистрациях в расчете на одну существующую Договаривающуюся сторону при увеличении в предстоящие 20 лет на 30 Договаривающихся сторон, имеющих собственные регистрации. Кроме того, делегация указала, что она не нашла в документе никаких упоминаний о сумме дохода, который потребует Лиссабонскому союзу, и пошлинах, которые ему соответственно потребуются взимать для оплаты прямых и косвенных издержек союза, помимо регистрационной деятельности. Аналогичным образом делегация подчеркнула, что не рассмотрены вопросы о расходах на информационно-пропагандистскую деятельность и оказание технической помощи или о косвенных издержках, которые Лиссабонский союз должен будет оплачивать Организации, как это имеет место в случае других союзов, осуществляющих функции регистрации. По мнению делегации, Лиссабонский союз не несет своей справедливой доли расходов, и в силу этого Соединенные Штаты Америки предложили обсудить альтернативные методы учета и этих расходов при расчете надлежащего уровня дохода в виде пошлин для Лиссабонского союза. Делегация добавила, что ей не удалось найти в документе L1/A/32/2 разъяснений относительно того, в каком месте Женевского акта предусматривается, что действующие международные регистрации в рамках Лиссабонского соглашения автоматически приобретут юридическую силу в качестве международных регистраций согласно Женевскому акту без необходимости подачи международной заявки или уплаты установленной пошлины за подачу заявки. Делегация отметила, что в пункте 12 документа L1/A/32/2, в частности, говорится: «Что касается существующих государств-членов Лиссабонского союза, то следует отметить, что после их присоединения к Женевскому акту Лиссабонского соглашения все действующие до этого времени международные регистрации, в отношении которых соответствующие государства являются Договаривающимися сторонами происхождения, должны быть изменены и приведены в соответствие с требованиями Женевского акта Лиссабонского соглашения». Однако делегации не удалось найти в новом Акте статьи, которая разрешала бы сделать это. В статье 29(4) Женевского акта однозначно сказано, что при присоединении новой Договаривающейся стороны к Женевскому акту последний должен обеспечивать защиту регистраций, уже произведенных в соответствии с Женевским актом, но не регистраций, произведенных в соответствии с Лиссабонским соглашением до даты присоединения к Женевскому акту. В документе же L1/A/32/2 указывается, что предшествующие регистрации будут преобразовываться в международные регистрации в соответствии с Женевским актом всего лишь при уплате пошлин за изменение

международной регистрации. Кроме того, отмечая, что к числу «изменений» согласно правилу 15 Женевского акта относятся, в частности, просьбы об изменении имен или адресов уполномоченных бенефициаров, делегация считает чрезмерным предлагаемое увеличение размера пошлины за изменение международной регистрации с 200 до 1 500 шв. франков при получении простой просьбы об изменении адреса. Далее делегация заявила, что теперь ей понятно, что предлагаемая пошлина за изменение международной регистрации фактически будет действовать как сниженная вдвое пошлина за международную регистрацию для существующих членов Лиссабонского союза, желающих обеспечить охрану своих прежних регистраций по Лиссабонскому соглашению в соответствии с новым Женевским актом. Кроме того, делегация отметила, что предлагаемая пошлина за изменение международной регистрации составляет 1 500 шв. франков, в то время как согласно предложению Генерального директора международная заявка, поданная новой Договаривающейся стороной, обойдется в 3 350 шв. франков. Другими словами всем новым Договаривающимся сторонам придется платить пошлину за подачу заявки в полном размере, а существующие Договаривающиеся стороны Лиссабонского соглашения получают значительную скидку за свои 824 международные регистрации, которые были оформлены ранее в соответствии с Лиссабонским соглашением или Актом 1967 г. Делегация еще раз подчеркнула, что ей не удалось найти каких-либо положений в Женевском акте, которые разрешали бы просто переносить в сферу Женевского акта существующие международные регистрации на особых условиях, и что, по ее мнению, нет правовых оснований, для того чтобы некоторые члены Женевского акта имели возможность платить за свои международные регистрации по 1 500 шв. франков, в то время как для других установлена пошлина в размере 3 350 шв. франков. Делегация не считает, что это согласуется с целью Женевского акта в отношении расширения членского состава Лиссабонской системы. Кроме того, она заявила, что рассматриваемое предложение о размерах пошлин особенно разочаровывает в свете проходящего в настоящее время обсуждения вопроса о финансовой устойчивости. Делегация полагает, что несправедливость режима, устанавливаемого для прежних членов Лиссабонского соглашения и новых Договаривающихся сторон Женевского акта, наглядно демонстрирует неправомерность допущенного составления проекта нового договора только небольшой группой стран, а именно членами Лиссабонского союза. В заключение делегация заявила, что всему составу членов ВОИС нужен подлинный учет прямых издержек функционирования системы международной регистрации в рамках Лиссабонского союза и, в будущем, в рамках Женевского акта. В них будут включаться и издержки оказания в крупных размерах технической помощи, которая потребуется для реализации этих непростых договоров, и косвенных издержек содействия осуществлению деятельности Организации в целом, чтобы определить направление действий для продвижения вперед наиболее оптимальным для Организации образом. Делегация не считает, что в предложении о пошлинах и документе об имеющихся вариантах представлено достаточно информации, чтобы можно было определить пути создания жизнеспособной в финансовом отношении системы. Тем не менее, делегация рассматривает это предложение о пошлинах в качестве шага в правильном направлении, поскольку вопрос о повышении пошлин Лиссабонского союза назрел.

27. Делегация Венгрии заявила, что в то время как она готова рассмотреть и поддержать предложение об увеличении пошлин в рамках Лиссабонской системы, особенно учитывая тот факт, что размер пошлин не менялся с 1994 г., она не совсем готова принять достаточно резкое увеличение пошлин, которое было предложено Международным бюро и которое приведет к увеличению размера пошлин в шесть или семь раз по сравнению с текущим размером пошлин. Поскольку это может вызвать потрясение среди пользователей, оказать на них сдерживающий эффект и, в конечном итоге, привести к приостановке работы всей системы, предлагает принять более плавный подход. По этой причине делегация могла бы поддержать альтернативное предложение, выдвинутое делегацией Франции.



28. Делегация Франции была удивлена негативной реакцией на ее заявление о том, что она могла бы согласиться на увеличение пошлин за регистрацию в рамках Лиссабонской системы. В этой связи делегация напомнила, что начиная с сентября участниками Лиссабонского соглашения была проделана большая работа в отношении рассматривавшихся в КПБ конкретных предложений о повышении транспарентности. В результате этой работы Лиссабонский союз будет представлен в новых программе и бюджете в качестве отдельной программы. Поэтому у делегации складывается мнение, что участники Лиссабонского союза являются единственными сторонами, которые стремятся достичь прогресса и найти компромиссные решения. Однако для некоторых других делегаций они неизменно кажутся недостаточными.

29. Председатель напомнил, что содержащееся в документе L/A/32/2 предложение касается пошлин, взимаемых в рамках существующей Лиссабонской системы, а не пошлин, которые будут применяться в рамках будущего Женевского акта, который еще не вступил в силу. Поэтому он призвал делегации ограничиться в своих выступлениях рассмотрением вопроса о пошлинах, которые будут взиматься в рамках существующей Лиссабонской системы. Он далее напомнил, что Рабочая группа по подготовке Общей инструкции к Лиссабонскому соглашению и Женевскому акту изучит порядок применения процедур, предусмотренных этими документами.

30. Делегация Перу заявила, что она разделяет мнения, выраженные другими членами Лиссабонского союза в поддержку пересмотра перечня пошлин на основе более плавного подхода, особенно ввиду того, что 28 договаривающихся сторон Лиссабонского союза находятся на разных уровнях развития.

31. Делегация Италии заявила, что даже несмотря на то, что она согласна с необходимостью повышения пошлин, она выступает за более сбалансированный подход. С этой целью делегация предложила следующее повышение пошлин: пошлина за международную регистрацию – 1 500 шв. франков; пошлина за изменение международной регистрации – 500 шв. франков; пошлина за представление выписки из Международного реестра – 150 шв. франков; пошлина за предоставление справки или иной письменной информации, касающейся содержания Международного реестра – 100 шв. франков.

32. Делегация Чешской Республики согласилась с тем, что настало время обновить перечень пошлин, так как он оставался неизменным в течение 20 лет. Однако делегация также выступает за более разумное и плавное повышение пошлины за регистрацию и других пошлин, с тем чтобы оно не оказало сдерживающего эффекта на пользователей.

33. Делегация Грузии также выступила за повышение пошлин, с тем чтобы сделать Лиссабонскую систему более устойчивой. Однако делегация дополнила, что Лиссабонская система должна оставаться привлекательной для потенциальных новых членов и существующих пользователей. Поэтому делегация выступает за плавное повышение пошлин, предложенное делегацией Франции.

34. Делегация Ирана (Исламская Республика) заявила, что даже несмотря на то, что она положительно относится к предложению делегации Франции, она не в состоянии поддержать его на данном этапе.

35. Делегация Португалии заявила, что она поддержит повышение пошлин, если система будет оставаться привлекательной для существующих пользователей и потенциальных новых членов. В этой связи делегация выразила мнение, что необходимо найти определенный баланс между способами покрытия дефицита и сохранением стимула для присоединения к Лиссабонской системе. Тем не менее делегация заявила о

своей поддержке предложения делегации Франции, и она не будет возражать против регулярной актуализации пошлин в среднесрочной и долгосрочной перспективе.

36. Делегация Мексики заявила, что она полностью осознает необходимость актуализации пошлин за международную регистрацию в рамках Лиссабонского соглашения, поскольку они не менялись с 1993 г. При этом делегация придерживается мнения, что любое повышение пошлин нуждается в тщательном изучении, и оно должно учитывать не только расходы Международного бюро на ведение Международного реестра, но также необходимость обеспечить доступность Лиссабонской системы для существующих пользователей и потенциальных новых членов. Поэтому делегация заявила о своей поддержке предложенного делегацией Франции плавного подхода, добавив также, что она будет рада изучить вместе с другими членами Лиссабонского союза наиболее оптимальные способы актуализации пошлин с учетом положения на рынке, с тем чтобы гарантировать устойчивость Лиссабонской системы.

37. Делегация Болгарии поддержала предложение, выдвинутое делегацией Франции.

38. Делегация Кубы также выступила за плавное повышение пошлин в рамках разумного и сбалансированного подхода, с тем чтобы Лиссабонская система оставалась привлекательной для существующих пользователей, в том числе развивающихся стран и НРС.

39. Делегация Словакии полностью согласилась с необходимостью повышения пошлин в рамках Лиссабонской системы. Однако делегация также верит в преимущества плавного и более сбалансированного подхода и поддержала предложения, выдвинутые делегациями Франции и Италии.

40. Делегация Австралии отметила достигнутую на недавнем совещании КПБ договоренность о разделении Лиссабонской и Мадридской системы для целей финансового учета и придерживается мнения, что это служит целесообразным отправным пунктом для повышения прозрачности финансового состояния Лиссабонской системы. Однако делегация затрудняется понять, как предложенное повышение пошлин может сделать Лиссабонскую систему финансово более устойчивой. Делегация с признательностью отметила замечания некоторых членов Лиссабонского союза, которые признали необходимость найти устойчивые подходы к решению финансовых вопросов. При этом она выразила мнение о том, что потребуется общий рамочный план действий по обеспечению финансовой устойчивости Лиссабонского союза. Делегация отметила, что необходимо рассмотреть все возможные источники финансирования, упоминаемые в статье 11 Лиссабонского соглашения, включая специальные взносы и создание фонда оборотных средств. Напомнив о том, что географические указания представляют собой эффективные имущественные права, делегация заявила, что было бы разумным ожидать, чтобы получатели соответствующих коммерческих преимуществ должны быть готовы взять на себя некоторую ответственность за расходы на создание и содержание системы их охраны. Это особенно верно ввиду того, что данные права имеют неопределенную продолжительность на международном уровне. Поэтому делегация настоятельно призвала текущих и перспективных членов Лиссабонского союза разработать план повышения эффективности финансирования системы, чтобы не было необходимости полагаться на поддержку других союзов.

41. Делегация Соединенных Штатов Америки просила Секретариат дать разъяснения относительно предлагаемой пошлины в 3 353 шв. франка, поскольку Секретариат пояснил, что такая пошлина сопоставима с той, которая взимается в соответствии с Мадридским перечнем пошлин и сборов. Затем делегация согласилась с делегацией Австралии в том плане, что географическое указание является очень важным и весомым

правом, сопоставимым с товарным знаком, и поэтому делегация не понимает, почему предлагаемая пошлина в 3 353 шв. франка будет считаться членами Лиссабонской системы в качестве сдерживающим фактором.

42. Генеральный директор отметил, что вопрос, поднятый делегацией Соединенных Штатов Америки, должен быть решен государствами-членами, поэтому никаких разъяснений от Секретариата на этот счет не требуется. Выслушав замечания делегации Соединенных Штатов Америки, Генеральный директор выразил мнение, что имеет место некоторая путаница между оценками, которые Секретариат попытался сделать в связи с вопросом о финансовой стабильности и конкретным предложением об увеличении пошлины для существующей Лиссабонской системы. Как было отмечено Председателем, что касается будущей Лиссабонской системы, то Рабочая группа, которая уже создана, будет заниматься этим вопросом в течение следующих нескольких лет – в период до вступления в силу Женевского акта. Только после вступления в силу Женевского акта придется действительно рассмотреть вопрос о повышении размера пошлины в связи с различными операциями, которые будут производиться в рамках нового Акта Лиссабонского соглашения, включая перенос любых существующих регистраций из Лиссабонского соглашения в рамки нового Акта. Затем Генеральный директор отметил, что подлинная задача рассматриваемого документа – определить надлежащие размеры пошлин в рамках Лиссабонского соглашения в качестве возможного источника доходов для обеспечения стабильности этой системы. С этой целью можно сделать только предварительные расчеты, поскольку сейчас бессмысленно гадать, сколько регистраций может быть совершено в рамках Лиссабонской системы.

43. Председатель сделал вывод, что государства-члены Лиссабонского союза, видимо, согласны с тем, что суммы, предусмотренные в перечне пошлин и сборов, следует изменить, как было предложено делегацией Италии, начиная с 1 января 2016 г. Кроме того, государства-члены, видимо, согласны с тем, что эти пошлины и сборы должны периодически пересматриваться, чтобы их можно было адаптировать к реальным рыночным условиям или с учетом необходимости обеспечения стабильности системы.

44. Делегация Ирана (Исламская Республика) заявила, что она не может поддержать предложение об увеличении пошлин и что ей необходимо продолжить консультации на национальном уровне.

45. Председатель заявил, что сделанный им вывод, похоже, является приемлемым, если на этот счет поступит подтверждение от делегации Ирана (Исламская Республика).

46. Ассамблея:

- (i) приняла к сведению содержание документа L/A/32/2;
- (ii) постановила изменить суммы пошлин, упомянутые в правиле 23 Лиссабонской инструкции начиная с 1 января 2016 г. следующим образом:
  - (i) пошлина за международную регистрацию – 1 000 шв. франков;
  - (ii) пошлина за изменение международной регистрации – 500 шв. франков;
  - (iii) пошлина за выписку из Международного реестра – 150 шв. франков;
  - (iv) пошлина за предоставление свидетельства или какой-либо другой информации в письменном виде относительно содержания Международного реестра – 100 шв. франков;
- (iii) постановила, что она будет продолжать регулярно пересматривать размер пошлин.

Варианты обеспечения финансовой стабильности Лиссабонского союза и предложение о создании фонда оборотных средств Лиссабонского союза

47. Обсуждения проходили на основе документов L/A/32/3 и L/A/32/4.

48. Делегация Франции отметила, что государства-члены Лиссабонского союза три раза встречались начиная с августа, для того чтобы вместе изучить документ о вариантах обеспечения финансовой стабильности Лиссабонского союза. Делегация привлекла внимание к тому факту, что документ о фонде оборотных средств был подготовлен Секретариатом по просьбе государств-членов Лиссабонского союза, и отметила, что в этом документе есть финансовое приложение, которое имеет серьезные финансовые последствия для членов Лиссабонского союза. Большинство государств-членов в настоящее время составляют свои бюджеты на 2016 г., и то же самое происходит во Франции. Поэтому, говоря о крайних сроках, следует отметить, что сейчас довольно трудно занять какую-то определенную позицию по вопросу об этих серьезных бюджетных обязательствах. Тем не менее этот документ будет оставаться предметом для обсуждения.

49. По мнению делегации Венгрии, важно прежде всего изучить причины нынешнего финансового положения Лиссабонского союза. Это финансовое положение является результатом главным образом двух факторов. Во-первых, как было справедливо отмечено Международным бюро, наименования места происхождения и географические указания основаны на географических названиях, поэтому существует естественный предел их общего возможного числа. В отличие от других систем регистрации ПИС, никогда не будет непрекращающегося и крупного потока новых заявок в отношении географических указаний и наименований мест происхождения. Во-вторых, недавнее увеличение расходов Лиссабонского союза объясняется главным образом пересмотром Лиссабонской системы, то есть речь идет о процессе, который отвечает интересам всей Организации, и этот процесс открыт для всех ее членов. Согласно оценкам Международного бюро, около 70% всех расходов связано с услугами, которые предоставляются в связи с пересмотром Лиссабонской системы. Еще одна существенная часть расходов связана с внедрением современной электронной техники, необходимой для обеспечения функционирования реестра. Речь идет об одноразовых расходах. Иными словами, речь вряд ли будет идти о таких расходах, которые будут возникать периодически или постоянно. Делегация заявила, что именно на этом фоне Ассамблея Лиссабонского союза должна рассмотреть различные варианты обеспечения финансовой стабильности Лиссабонского союза. В этой связи делегация подчеркнула свою готовность выполнить свои обязательства в качестве члена Лиссабонского союза и рассмотреть вопрос о долгосрочной финансовой стабильности Лиссабонской системы. Кроме того, делегация напомнила о том, что новый Женевский акт – как только он вступит в силу – будет включать в себя новые положения, которые направлены на упрочение финансового положения Лиссабонской системы. По мнению делегации, этот аспект говорит о готовности государств-членов решить вопросы, связанные с нынешним положением. Что же касается различных вариантов, которые были представлены Международным бюро, то делегация готова рассмотреть предложение о создании фонда оборотных средств. Поскольку эта мера уже применяется некоторыми другими союзами, речь не идет ни о какой дискриминации. Однако, поскольку предложение о создании фонда оборотных средств поступило довольно поздно, у делегации сейчас нет полномочий, для того чтобы одобрить все детали представленного предложения. Кроме того, делегация просила дать дополнительное время для изучения последствий этого предложения и для консультаций с соответствующими органами власти.

50. Делегация Австралии предложила членам Лиссабонского союза при разработке четких и долгосрочных правил для обеспечения финансовой устойчивости Союза опираться на информацию, содержащуюся в двух указанных документах. По мнению

делегации, в данных правилах будет непременно предусмотрено увеличение ставок пошлин, взносов и создание фонда оборотных средств в соответствии с предложением Генерального директора, представленным Координационному комитету для вынесения им своего мнения. Делегация выразила надежду на то, что члены Лиссабонского союза утвердят новые правила, что обеспечило бы финансовую самостоятельность Лиссабонской системы.

51. Делегация Португалии заявила о своей готовности рассмотреть возможность создания фонда оборотных средств. Однако по тем же причинам, что были высказаны делегацией Венгрии, делегация Португалии пока не пришла к окончательному решению относительно объемов, порядка действия и формата этого фонда.

52. Делегация Чешской Республики сослалась на заявление, сделанное ею на заседании КПБ в сентябре, в котором она решительно поддержала применение системы унитарных взносов. Делегация также выступила в поддержку всех возможных мер по минимизации расходов и повышению эффективности процедур Лиссабонского союза. По вопросу о долгосрочных мерах делегация сообщила, что тщательно изучает предложение, касающееся создания фонда оборотных средств Лиссабонского союза, аналогичного тем, что действуют в рамках Мадридского и Гаагского союзов. Она отметила, что такие меры требуют широких консультаций в правительстве, особенно с Министерством финансов и Министерством иностранных дел. Эти консультации еще не завершились.

53. Делегация Мексики подтвердила свою готовность участвовать в работе по решению проблемы дефицита Лиссабонского союза и признала свои обязательства в качестве члена Лиссабонского союза. Делегация Мексики осознает, что повышения ставки пошлин за регистрацию будет недостаточно для обеспечения устойчивости системы. Поэтому повышение ставок пошлин за регистрацию должно сопровождаться также другими мерами. Из всех предложенных вариантов делегация поддерживает идею создания фонда оборотных средств, поскольку это сделало бы механизм достаточно гибким. По мнению делегации, принимаемые государствами – членами Лиссабонского союза меры по обеспечению его устойчивости должны сопровождаться действиями Международного бюро по сдерживанию или даже сокращению расходов, связанных с системой регистрации. Делегация отметила, что основную долю составляют расходы на персонал. В связи с этим она предложила сократить данную статью расходов в двухлетний период 2016-2017 гг. Если операционные расходы удастся сократить, фонд оборотных средств может не потребоваться.

54. Делегация Швейцарии повторила замечания, сделанные ею на заседании КПБ в отношении документа «Способы обеспечения финансовой устойчивости Лиссабонского союза». Из названия документа следует, что он отражает различные точки зрения по вопросу о финансировании деятельности Лиссабонского союза. Однако только разделы А и В этого документа, а именно касающиеся пошлин за регистрацию и взносов членов, касаются способов финансирования Союза. Указанное же в пунктах С и D не относится к этой категории. Делегация пояснила, что фонд оборотных средств и авансы государства пребывания являются не источниками финансирования, а авансами, предоставляемыми в случае нехватки ликвидности. Делегация дополнила, что такие авансы предусмотрены различными договорами, административные функции в отношении которых выполняет ВОИС, и по определению носят характер временных специальных мер, принимаемых в случае нехватки ликвидности. Они не являются собственно источниками финансирования, как указано в документе. Делегация придает большое значение соблюдению договоров и чрезвычайно серьезно воспринимает свою роль в качестве страны пребывания международных организаций, в частности ВОИС. Она добавила, что создание фондов оборотных средств является стандартной бюджетной практикой.

55. Делегация Словакии заявила о своем желании ознакомиться с возможными способами значительного сокращения расходов. Затем следует провести конструктивный анализ всех существенных деталей.

56. В связи с указанными в документе способами финансирования делегация Соединенных Штатов Америки сослалась на юридические обязательства по статье 11 Лиссабонского соглашения. Вдобавок к трем способам финансирования, приведенным в документе, а именно взносам государств – членов Лиссабонского союза, пошлинам и финансированию со стороны принимающего государства, делегация назвала два дополнительных источника финансирования, имеющих в настоящий момент в распоряжении ВОИС – профицит Мадридского союза и значительные средства на целевых счетах ряда государств – членов Лиссабонского союза. Делегация подчеркнула, что уже в течение многих лет указывает на финансовые трудности, с которыми сталкивается Лиссабонский союз. Делегация удивлена тем, что пошлина объемом 1 тыс. шв. франков была согласована, а ставка пошлины в 3 тыс. шв. франков за бессрочное право на интеллектуальную собственность была расценена как чрезмерно высокая. Отметив наличие пяти способов финансирования, три из которых существуют с момента заключения Лиссабонского соглашения в 1958 г., делегация Соединенных Штатов Америки выразила надежду, что члены Лиссабонского союза примут необходимые меры для компенсации дефицита в двухлетний период 2016-2017 гг., с тем чтобы бюджет Организации был принят консенсусом. Делегация заявила о своей решительной поддержке системы унитарных взносов, напомнив при этом пояснение, данное Генеральным директором, относительно того, что система унитарных взносов не предназначена на финансирование Лиссабонского союза или какого-либо другого союза, финансируемого за счет пошлин. В заключение делегация поинтересовалась, допускается ли Финансовыми положениями и правилами ВОИС регулярное использование фонда оборотных средств для покрытия операционных расходов.

57. Делегация Черногории заявила, что вопрос создания фонда оборотных средств требует консультаций с соответствующими министерствами, в первую очередь с Министерством финансов и Министерством иностранных дел. В этой связи делегация отметила, что ей необходимо время для дополнительных консультаций в соответствии с установленными национальными процедурами.

58. Делегации Перу известно, что повышение пошлин необходимо, но этой меры недостаточно. Для поддержания Лиссабонской системы Лиссабонскому союзу необходима дополнительная статья доходов. Делегация отметила, что Лиссабонский союз не единственный союз ВОИС, имеющий дефицит. Создание фонда оборотных средств – возможное решение проблемы, которое, однако, требует дополнительной анализа.

59. Делегация Франции отметила, что ряд делегаций интересуется вопросом возможного сокращения расходов. Для этого потребуется взаимодействие с секретариатом. Делегация сослалась на комментарий Венгрии о том, что 70 процентов расходов, связанных с деятельностью секретариата Лиссабонского союза, приходится на работу по реформированию Лиссабонской системы. Делегация отметила, что если не вдаваться в детали, складывается впечатление, что 90 процентов расходов небольшого секретариата Лиссабонского союза приходится на две должности категории специалистов и одну должность категории общего обслуживания. В следующие два года, которые будут предшествовать вступлению в силу Женевского акта, уровень активности секретариата Лиссабонского союза может снизиться. В результате возможного ухода в этот период ряда сотрудников на пенсию, пересмотра классов должностей и снижения уровня активности секретариата расходы могут быть сокращены. Однако со вступлением в силу Женевского акта число членов Союза может возрасти, что приведет к существенному

увеличению объема работы; об этом свидетельствуют общие заявления ряда стран о том, что они готовы присоединиться к Женевскому акту.

60. Делегация Японии, выступая в своем национальном качестве, поблагодарила Секретариат за подготовку двух документов, составивших конструктивную основу для обсуждения мер по обеспечению финансовой устойчивости Лиссабонского союза. Делегация нашла обнадеживающим тот факт, что члены Лиссабонского союза признают наличие у них общего понимания необходимости финансовой устойчивости Лиссабонского союза и необходимости принятия дополнительных мер, хотя решение о конкретных мерах, которые следует принять, пока не выработано. Делегация заявила, что, по ее мнению, такая возросшая готовность к действию должна, по крайней мере, найти определенное отражение в возможном пункте решения Ассамблеи Лиссабонского союза. Делегация выразила надежду на то, что это могло бы дать всем государствам-членам ВОИС и Организации в целом определенные позитивные заверения в отношении будущего курса Лиссабонского союза. Делегация выразила мнение о том, что создание фонда оборотных средств – это очень правильный вариант действий, который в целом находит поддержку у членов Лиссабонского союза. Такую общую поддержку основных направлений будущей работы следует отразить в пункте решения как свидетельство искренней готовности членов союза к принятию необходимых мер. Вместе с тем, делегация заявила о своей заинтересованности в принятии оперативных мер по снижению расходов в течение предстоящего двухлетнего периода. Наконец, делегация высказала мнение о том, что сочетание этих двух элементов даст всем государствам-членам ВОИС определенные позитивные заверения в отношении будущего курса Лиссабонского союза в области обеспечения финансовой устойчивости.

61. Генеральный директор заявил, что он хотел бы ограничиться в своем выступлении только конкретным вопросом, внесенным на обсуждение делегацией Соединенных Штатов Америки. Он сказал, что его краткий ответ на этот вопрос – «да», но он хотел бы развить свой ответ. Есть разница между тем, что возможно, и тем, что могло бы быть наилучшим вариантом действий. Секретариат просто стремился помочь государствам-членам в их обсуждении данного вопроса, поскольку это является его обязанностью. В связи с этим Секретариат подготовил документ с изложением вариантов действий, очень ясно и точно изложив фактическую ситуацию. Соответственно, далее уже самим государствам-членам следует решать, что они хотят с ним делать. В качестве первой реакции ряд членов Лиссабонского союза заявили, что они хотели бы обсудить возможность создания фонда оборотных средств. Соответственно, Секретариат подготовил документ, в котором рассматривается вариант создания фонда оборотных средств. Касаясь вопроса о том, как такой фонд мог бы работать в сложившейся ситуации, когда у Лиссабонского союза образовался финансовый дефицит, Генеральный директор сослался на Финансовые положения и правила и зачитал определение термина «фонд оборотных средств». Он определяется как «фонд, учрежденный для авансового финансирования ассигнований в случае временной нехватки ликвидных средств и для таких других целей, которые могут быть определены Ассамблеями государств-членов и Союзов, в той мере, в какой это касается каждой из них». Таким образом, в принципе фонд оборотных средств предназначен для покрытия краткосрочной нехватки ликвидности, то есть является временной мерой, а не мерой обеспечения финансовой устойчивости, если только члены союза не решат, если дефицит будет возникать вновь и вновь, установить взносы, отчисляемые в фонд оборотных средств до бесконечности. Финансовые положения и правила предусматривают такую возможность. Вопрос о том, хотят ли государства-члены использовать фонд оборотных средств для сокращения существующего дефицита по операциям Лиссабонского союза, следует решать им самим.

62. Делегация Соединенных Штатов Америки поблагодарила Генерального директора за его ясный ответ. Отвечая на заявление делегации Франции, делегация Соединенных Штатов Америки указала, что если бы Лиссабонский союз хотел сократить затраты,

членам Лиссабонского союза следовало бы просить о внесении соответствующих поправок в предлагаемые Программу и бюджет. В связи с этим делегация отметила, что она проявила невнимательность, поблагодарив Секретариат за подготовку пересмотренной Программы и бюджета и новой описательной части для новой программы 32, касающейся Лиссабонской системы. Делегация предложила дополнительно доработать описательную часть, поскольку, в отличие от прежней ситуации, когда Гагская система была выделена в отдельную программу, в ней дается не такой объем информации, какой давался ранее. Делегация подчеркнула, что тогда речь в действительности шла о том, чтобы просить Лиссабонский союз вступить в семейство ВОИС и вести свою работу так же, как и другие союзы, вносящие свой вклад в деятельность Организации. Делегация заявила, что, по ее мнению, если члены Лиссабонского союза хотят просить внешние бюро провести работу по содействию расширению состава членов Лиссабонской системы, Лиссабонский союз должен вносить свой вклад в финансирование работы этих бюро. Аналогичным образом, если государства-члены Лиссабонского союза хотят просить Главного экономиста провести исследование о географических указаниях и их вкладе в развитие экономики, им следует участвовать в покрытии затрат на проведение этой работы. В настоящее время они этого не делают. Это бремя несет Мадридская система, Система РСТ и союзы, финансирование деятельности которых происходит за счет взносов, хотя эти другие системы могли бы предпочесть направить эти средства на решение их собственных задач.

63. Делегация Франции заявила, что она хотела бы подчеркнуть, для лучшего понимания вопросов участниками обсуждения, что положения, только что высказанные делегацией Соединенных Штатов Америки, неверны. Лиссабонский союз – это не единственный союз, не участвующий в покрытии косвенных расходов Организации. В своей информативной презентации для государств-членов по бюджету ВОИС Секретариат показал, что бюджет ВОИС формируется с учетом платежеспособности каждого из союзов. Делегация отметила, что Гагский союз также не внес ни одного франка на цели покрытия косвенных расходов Организации, таких как расходы на функционирование внешних бюро, на деятельность Академии или на содействие развитию. Кроме того, делегация высказала предостережение, отметив, что важно избежать взрывного роста расходов унитарного бюджета ВОИС.

64. Председатель заявил, что главной целью обсуждения было принять решение по двум документам, представленным на рассмотрение Ассамблеи Лиссабонского союза. Он сказал, что пункт решения должен отражать любой вывод, к которому могут прийти члены Лиссабонского союза в отношении формулы, обеспечивающей финансовую устойчивость Лиссабонского союза. Выслушав различные заявления, прозвучавшие по данному вопросу, Председатель сделал вывод о том, что делегации готовы к поиску решения и даже к обсуждению вопроса о создании фонда оборотных средств. Однако, поскольку документ был представлен лишь недавно, делегациям необходимо больше времени для национальных согласований. Насколько мог понять председатель, в целях преодоления дефицита члены Лиссабонского союза согласились обсудить различные варианты, изложенные в документе, посвященном вариантам действий по обеспечению финансовой устойчивости Лиссабонского союза (документ L1/A/32/3), и в документе, содержащем предложение о создании фонда оборотных средств (документ WO/CC/71/6). Однако практическое решение может быть найдено только после консультаций с правительствами государств-членов. Председатель поинтересовался, не готовы ли члены Лиссабонского союза принять решение о том, чтобы просить Рабочую группу, только что созданную Ассамблеей, также подготовить предложение по вопросам обеспечения финансовой устойчивости Лиссабонской системы, с тем, чтобы следующее заседание Ассамблеи Лиссабонского союза могло принять решение по данному вопросу.



65. Делегация Франции согласилась с выводами Председателя, отметив при этом, что не следует забывать и о расходах. Делегация заявила, что немедленное сокращение части расходов явилось бы ответом на просьбу делегации Соединенных Штатов Америки и других делегаций, а также послужило бы дополнительным свидетельством желания членов Лиссабонского союза решить проблему дефицита. Изыскание путей для экономии в размере 0,3% бюджета представляется нелегкой задачей, особенно применительно к столь малому секретариату, коим является Секретариат Лиссабонского реестра. Однако один сотрудник вскоре выходит на пенсию, и в этой связи можно задаться вопросом о том, столь уж необходимой является должность класса С-5 или С-4. Вместе с тем делегация признала, что этот вопрос входит скорее всего в компетенцию Секретариата.

66. Председатель, напомнив о том, что РСТ находился в дефиците на протяжении многих лет и что Мадридская система также временами оказывалась в дефиците, а Гаагский союз все еще из него не вышел, обратился с просьбой к Секретариату изложить свое мнение по этому вопросу. Несомненно, членам Лиссабонского союза требуется больше времени для проведения консультаций на национальном уровне.

67. Делегация Соединенных Штатов Америки подчеркнула, что, когда РСТ находился в дефиците, его договаривающиеся стороны осуществляли взносы и, что когда Мадридский союз получил заем у Союза РСТ, а Гаагский союз – у Мадридского союза, эти союзы взяли на себя обязательства по погашению этих займов. Генеральная Ассамблея не может более оставаться безучастной в ситуации, когда система, представляющая менее одной шестой всех членов ВОИС, заключает новый Акт и использует при этом средства других союзов, а также унитарную систему взносов, которая для нее не предназначена, с целью заключить договор, в котором не могут участвовать многие страны, в том числе Соединенные Штаты Америки. Поэтому делегация вновь заявляет о том, что она возражает против использования доходов РСТ или резервов для финансирования Лиссабонской системы.

68. В ответ на заявление делегации Франции Генеральный директор подчеркнул, что, во-первых, Лиссабонская система сталкивается не с проблемой расходов, а с проблемой доходов. Во-вторых, высказанные предложения не согласуются с системой управления ВОИС, ориентированного на конкретный результат. Он отметил, что Организация прошла через масштабный и длительный процесс подготовки проекта Программы и бюджета, во время которого никто не указывал на ненадлежащий характер результатов, которые были определены для Лиссабонского союза, и ресурсов, которые Секретариат предложил одобрить государствам-членам в качестве необходимых для достижения этих результатов. Этот вопрос возник только сейчас. В системе управления, ориентированного на конкретный результат, государства-члены определяют результаты, а Секретариат сообщает о том, какие для этого потребуются ресурсы. В случае возникновения дефицита проблему приходится решать Секретариату. В-третьих, Генеральный директор напомнил содержание статьи 9(7) Конвенции ВОИС, наделяющей Генерального директора правом назначать сотрудников и устанавливать регламент о персонале. Предложение назначить сотрудника класса С-3 вместо С-4 или С-2 вместо С-3 выходит за рамки компетенции государств-членов. Секретариат вполне готов к рассмотрению возможных вариантов сокращения расходов, хотя это может оказать влияние на результаты, которых желают достичь государства-члены.

69. Делегация Венгрии изъявила желание коснуться одного момента заявления делегации Соединенных Штатов Америки, касающегося возможного решения, которое не упоминается в рассматриваемых документах, а именно прецедента, созданного займом, который Мадридский союз предоставил Гаагскому союзу на цели финансирования программы модернизации информационных технологий (ИТ) Гаагской системы. Делегация выразила мнение о том, что такое решение можно было бы также применить и в отношении Лиссабонского союза. Кроме того, такого рода инвестиции являются

разовой мерой, равно как и те, которые генерировали большую часть недавних расходов Лиссабонского союза и последовавшего за этим дефицита. Поэтому делегация заявила, что она не видит оснований для отказа от применения схожей схемы к Лиссабонскому союзу, особенно ввиду взаимосвязи между географическими указаниями и товарными знаками, а также ввиду того, что как нынешнее Лиссабонское соглашение, так и Женевский акт содержат положения, которые посвящены взаимосвязи между товарными знаками и наименованиями мест происхождения и географическими указаниями.

70. Делегация Франции поддержала заявление, сделанное делегацией Венгрии. Какими бы ни были усилия, приложенные в отношении Лиссабонского союза, или каким бы ни были аргументы, использованные при этом, все это должно быть также применимо к Гаагскому союзу. Далее делегация поблагодарила Генерального директора за ответ на ее предложение, которое явилось результатом ее контактов с делегациями ряда других членов Лиссабонского союза. В свете ответа, который был дан Генеральным директором, делегация отказалась от дальнейшего продвижения по этому пути.

71. Председатель объявил о том, что пункт 22 повестки «Лиссабонский союз» остается открытым в ожидании рекомендации Координационного комитета (см. пункт 23 повестки дня «Мнение Координационного комитета относительно предложения о создании фонда оборотных средств Лиссабонского союза для Ассамблеи Лиссабонского союза») и завершения неофициальных консультаций по последнему вопросу (рассматриваемому вместе с другими соответствующими вопросами в рамках других пунктов повестки дня).

72. В ходе сессии Председатель Генеральной Ассамблеи регулярно предоставлял участникам пленарных заседаний Ассамблей, включая Ассамблею Лиссабонского союза, информацию о ходе таких неофициальных консультаций. Информация о них сообщалась в рамках пункта 11 повестки дня «Отчет о работе Комитета по программе и бюджету».

73. Ассамблея Лиссабонской системы, признавая, что у Лиссабонского союза имеется дефицит и что его поступлений не достаточно для покрытия расходов Союза, постановляет:

- (i) В соответствии со статьей 11 Лиссабонского соглашения об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации («Лиссабонское соглашение») Лиссабонский союз, будучи союзом, финансируемым за счет сборов и пошлин, принимает к сессиям Ассамблей 2016 г. меры для ликвидации прогнозируемого дефицита на двухлетний период, указанного в Программе и бюджете ВОИС на двухлетний период 2016 – 2017 гг. в отношении Лиссабонского союза (1,523 млн шв. франков).
- (ii) При недостаточности таких мер для покрытия прогнозируемого дефицита на двухлетний период, указанного в пункте (i), Лиссабонский союз получит в ходе работы Ассамблеи Лиссабонского союза в 2016 г. заем от союзов, финансируемых за счет взносов. Данный заем предоставляется на беспроцентной основе и при условии его погашения, когда это позволит состояние резервов Лиссабонского союза.
- (iii) Лиссабонский союз будет использовать сессии Рабочей группы для обсуждения вопросов, касающихся Лиссабонской системы, в целях рассмотрения аспектов финансовой устойчивости Лиссабонского союза, включая варианты, содержащиеся в документе Ll/A/32/3, или любые другие реальные решения, и представления предложения предстоящей сессии Ассамблеи в 2016 г.

[Конец документа]